There are the same

NINEVEH

Voice of The Assyrian Foundation of America



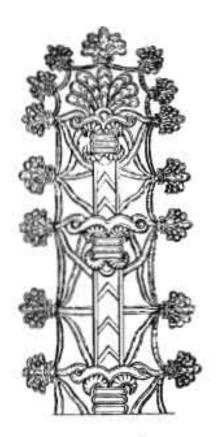
Established 1966

Dedicated to the Advancement of Education of Assyrians

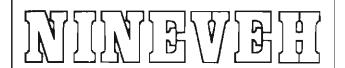
VOLUME 3, NO. 1

JANUARY - FEBRUARY 1980

A religious symbol which undoubtedly comes by unbroken tradition from the ancient east is the Tree of Life. This is found in some of the earliest Sumerian art, and continues throughout Mesopotamian history, being very prominent in the Assyrian friezes of the first millennium B.C. The symbol is represented in oriental rugs, and occurs throughout Christian art from the earliest times, by transmission from ancient Mesopotamia, either through Parthian mediation or through the manks of the colleges of Edessa and Nisibin of the Assyrian Church of the East.



Assyrian sacred tree



JANUARY/FEBRUARY 1980

VOLUME 3

NO. 1

JULIUS N. SHABBAS	Editor
JOEL J. ELIAS	Ass't. Editor
YOURA TAMRAZ	Staff Writer/Assyrian
JACOB MALEKZADEH	Advertising
SARGON SHABBAS	Circulation

POLICY

ARTICLES SUBMITTED FOR PUBLICATION WILL BE SELECTED BY THE EDITORIAL STAFF ON THE BASIS OF THEIR RELATIVE MERIT TO THE ASSYRIAN LITERATURE, HISTORY, AND CURRENT EVENTS.

OPINIONS EXPRESSED IN THIS MAGAZINE ARE THOSE OF THE RESPECTIVE AUTHORS AND NOT NECESSARILY THOSE OF NINEVEH.

ASSYRIAN FOUNDATION OF AMERICA ESTABLISHED IN JUNE 1964 AND INCORPORATED IN THE STATE OF CALIFORNIA AS A NON-PROFIT, TAX EXEMPT ORGANIZATION DEDICATED TO THE ADVANCEMENT OF EDUCATION OF ASSYRIANS.

ADDRESS LETTERS TO

THE EDITOR
NINEVEH
1920 SAN PABLO AVENUE
BERKELEY, CALIFORNIA 94702

ANNUAL SUBSCRIPTION

U.S.A. & CANADA OVERSEAS \$10.00 15.00

ADVERTISEMENT RATES

	One Issue	Six Issues
FULL PAGE	\$ 40.00	\$ 25,00 ea.
HALF PAGE	25.00	1 2.00 ea.
ONE-QUARTER PAGE	15.00	8.00 ea.
ONE-EIGHT PAGE	8.00	5.00 ea.

Assyrian Periodicals

We urge our readers to read and support the Assyrian publications. The active participation of all Assyrians is the only guarantee of the success of Assyrian periodicals.

IN THIS ISSUE:

 Narsay "Harp of the Spirit"3 Assyrian Church of the East4 Akkadian Origin of Names and Words	• Editorial2
 Akkadian Origin of Names and Words	• Narsay "Harp of the Spirit"3
and Words	• Assyrian Church of the East4
• William Daniel's Spinning	
<u> </u>	• For Your Information7
	<u> </u>

SUBSCRIBE TO NINEVEH

We need your support to help defray the cost of publication

THE NEXT DECADE

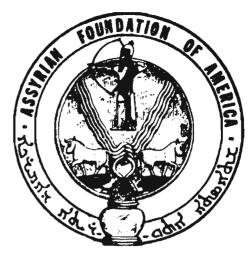
As we enter the new year and a new decade, we should pause and reflect on our past and our future. On August 4. over 15 years ago, was founded the Assyrian Foundation of America to meet the educational and cultural needs of the Assyrian people. Ever since its founding, it has been serving these needs. The unswerving dedication to this principle has been our source of strength and inspiration. The Foundation's achievements are innumerable and self-evident, the degree of its performance and the level of integrity it has maintained throughout has gained the confidence and support of the Assyrians and, as a result, the Foundation has grown considerably over these many years.

Each year has presented a different challenge. We have moved steadily in the fulfillment of our goals. We have made contributions to numerous Assyrian educational and cultural programs as well as extended financial assistance to Assyrians in need.

To keep our identity, heritage and culture alive, during the last decade, we were able to establish a Cultural and Social Center for the Bay Area Assyrians, we have launched a magazine, NINEVEH, and have initiated weekly Assyrian language classes. These have been made possible by the loyalty, dedication and encouragement of our members and supporters.

We reaffirm our commitment and resources to the advancement of the ideals and goals of the Foundation for the coming decade. With God's help, we will continue to move forward with perseverance.

Julius N. Shabbas



DEDICATED TO THE
ADVANCEMENT OF EDUCATION
OF ASSYRIANS

NEEDS YOUR SUPPORT

THANK YOU SARGON MICHAEL

ON BEHALF OF THE NINEVEH STAFF AND MEMBERS OF THE FOUNDATION, WE WISH TO EXTEND OUR THANKS TO MR. SARGON MICHAEL, THE FORMER EDITOR OF NINEVEH, AND HIS STAFF FOR THEIR DEDICATION, OUTSTANDING ACHIEVEMENT AND CONTRIBUTION IN THE PUBLICATION OF NINEVEH MAGAZINE LAST YEAR.

NARSAY "HARP OF THE SPIRIT"

PROLIFIC WRITER, POET AND TEACHER

Narsai, "Kinnara d'Rukha" or "Harp of the Spirit," was born in the year 430 A.D. in the village of Ain Dulbe, in the district of Duhak, near Mosul, in the ancient diocese of Nuhadra. He lived in the days of the Western controversies which gave rise to Ecumenical councils. He graduated from the University of Edessa (Urhai) and taught there for several years. When this Edessene School was closed and destroyed by Roman Emperor Zeno (474-91), the members of the Assyrian Church of the East were expelled from his realm, and segregated themselves in Kurdistan and upper Mesopotamia within the orbit of Persian domination.

Narsai, along with a large number of Assyrian scholars, fled to Nisibis where he was instrumental in establishing the University of Nisibis, a great school of science and learning whose renown spread throughout the world. Students came from all over to attend this University. Under Narsai's leadership considerable advance in various fields of learning was made. He was the head of the University for about 50 years, and died in 507 A.D.

Narsai used his unrivalled writing skill in verse to proclaim the truths of the Word Made Flesh. The chronicler Odisho (Abd-Ishu) ascribes to him 365 metrical poems of seven to twelve syllables each, of which only 25 or 30 have been saved. They encompass a fine historial commentary on the Old and New Testaments, a Book of the Interpretation of the Sacraments, very well known hymns, homilies, sermons and prayers. His poems are marked with great richness of language, beauty of imagery, and profound theological learning. One of his hymns sung every Sunday in the Assyrian (Aramaic) liturgy is "Todi l'Tawa----" Confess to the Good---that is, God. A few of his writings found their way not only into the Assyrian Church of the East but also into the Catholic liturgies. That school became the great Assyrian Church of the East educational center and the nursery of noted patriarchs and prelates of future generations. The Nisibene school was

a sort of coenobium where students, though not always monks, led a quasimonastic life. Its rule insisted on celibacy and enforced regularity. residence and work. Theology, philosophy and canon law were taught by able church doctors. Labourt states that here the Assyrian Church of the East metropolis saw the birth of the earliest theological university on record, a phenomenon which aroused Justinian's admiration and surprise. Wigram states that since the Assyrian Church of the East graduates of Nisibis University were the teachers of the Arabs, who transmitted the heritage of Greece to the West in the later Middle Ages, it is not difficult to appraise the debt of the great schools of Europe to Nisibis.

Julius N. Shabbas

How did the "Arabian Nights" originate?

It is generally agreed that the nucleus of the Arabian Nights — "A Thousand and One Night" — had been in existence in about the ninth century, and that throughout the centuries stories were continually being added by wandering storytellers who recited the tales in inns and market place. Finally at some date after 1400 A.D, an unknown author of merit gave it a written form, adding numerous fresh stories.

"The Arabian Nights" was introduced to Europe by Antione Galland (1646-1715), whose twelve-volume version was published in Paris between 1704 and 1717, and was, from the start, an immediate and colossal success. An English translation of the first six volumes of Galland's edition appeared in 1707, and similar translations appeared in many European countries.

GEORGE BERNARD SHAW SAYS....

THE REASONABLE MAN ADAPTS HIMSELF TO THE WORLD; THE UNREASONABLE ONE PERSISTS IN TRYING TO ADAPT THE WORLD TO HIMSELF. THEREFORE, ALL PROGRESS DEPENDS ON THE UNREASONABLE MAN.

ASSYRIAN CHURCH OF THE EAST AT ITS HEIGHT THEIR MAGNITUDE OF ACHIEVEMENT AROUND 1000 A.D.

The metropolitan dioceses under the ecclesiastical jurisdiction of the patriarch of the Assyrian Church of the East were at least twenty in number with several bishoprics within each province.

- 1) Patriarchalis, with a metropolitan at Kashkar and bishops at Hirah, Anbar, Karkha, Na amania, Buazicha, Badaria, Tirhana, Kosra, Ocbara, Wasit, Rada and Naphara
- 2) Jundishapur, with a metropolitan at Jundishapur and bishops at Susa, Ahwaz and Suster
- 3) Nisibis, with a metropolitan at Nisibis and bishops at Bakerda, Balada, Arzun, Gesluna, Mardin, Amida (modern Diyarbekr), Maiperket, Harran and Ragga
- 4) Teredon, with a metropolitan at Basrah and bishops at Ubullah, Destesana and Nahr-al-Marah
- 5) Mosul, with a metropolitan at Mosul and bishops at Nineveh, Beth-Bagas, Haditha,
 Dasena, Nuhadra and Urmia
- 6) Adiabene, with a metropolitan at Erbil and bishops at Maalta, Zuabia and Caftoun
- 7) Garamaea, with a metropolitan at Karkh and bishops at Dakuka, and Buazicha distinctive dioceses from those in the province of Patriar chalis
- 8) Halwan, with a metropolitan at Halwan and a bishop at Hamadan
- 9) Fars, with a metropolitan at Rawardshir and bishops at Shiraz, Shapur and Astachar, and on the islands of Socotra, Catara, Masamig, Drin and Ormuz
- 10) Khurasan, with a metropolitan at Marw or Merv and a bishop at Nishapur
- 11) Atropatene, with a metropolitan at Taurisium and bishops at Maragha and Achlat
- 12) Herat, with a metropolitan at Herat and a bishop for Segestan
- 13) Arran, with a metropolitan at Bardaa
- 14) Rayy, with a metropolitan at Rayy and a bishop at Isfahan
- 15) Dailam, with a metropolitan at Mukar
- 16) India, with intermittent metropolitans at various places
- 17) China, with metropolitans at Sianfu and numerous undefined bishoprics
- 18) Turkestan, with metropolitans at Samarqand and numerous undefined bishoprics
- 19) Damascus, with a metropolitan in Damascus
- 20) Jerusalem, instituted as bishopric in 835 and raised to a metropolitan see in 1065

Assemani's estimate of the thirteenth century puts the metropolitan provinces of the Assyrian Church at twenty-five with an average of eight to ten episcopal sees for each province, thus totalling 200 to 250 Bishoprics. These are figures in which any church could take pride.

MODERN FORM OF THE ANCIENT NAMES

It is by no means unusual for the ancient names of towns and districts to live on in a form that is more or less transparent.

MODERN FORM ANCIENT NAME Erbil, Arbil 1. Urbillum, Arba-Ilu, Arbela Babil 2. Bab-Ilim, Babili, Babylon Nuffar 3. Nippur Nineveh 4. Ninua 5. Shushim Susa 6. Ursalimmu Jerusalem Kullar mountain 7. Kolara Mountain

Is a range that stretches in a northwest-southeast direction between Dokan and Sulaimaniya.

AKKADIAN ORIGIN OF NAMES & WORDS

Professor Giovanni Semerano, an Italian classicist and author of several books and publications on early European civilization: traces a number of names and words to their original Akkadian, a few are listed below:

	Present	<u>Original</u>		
1.	Britain	Biritu	-	land surrounded by water
2.	Atlantis, Italy, Aetolia	Atalu	-	sunset twilight. Where the sun sets for the Mesopotamians
3.	Keltoi (Greek name for Celtic people)	Killatu	-	community
4.	Asia	Asu	-	rising of the sun
5.	Europe	Erebu	-	west
6.	Africa	Eperu	-	territory
7.	Hellas (ancient Greece)	Ellatu	-	group of similar or confederated peoples
8.	Ampiles (one of Etruscan's eight months, corres- ponding to April-May, or when the dry season began.	Abil	-	dry
9.	German	Gerum Gerru	-	to be hostile, to make war. travelling warlike tribes.
10.	Pulumchva (Etruscan word found in an inscription excavated in Rome in 1963)	Pulungu	-	nail, needle, celestial body
11.	Rome	Ramu	-	to found, to establish
12.	pars, pario (Latin for part)	parsu	-	part
13.	nex (Latin for massacre)	neksu	-	massacre

Original Present nahu to repose, rest 14. nox (Latin for night) amar or emar Amaru to see (Greek for day) the singer or chanter 16. Homer (Greek poet) zammeru Origin in combination of two words: kassiteros 17. (Greek word for tin) mix melt kasitu copper eru 18. Semo (a Roman god) Samu heaven Zenu or Zinu rain 19. Zeus or Zen (old Homer's god who among other things made the earth fecund) happy, blessed Elsu 20. Elysian fields, Elysium - where good dwelt after death shadow of shade Salulu 21. Soul - English Seele - German Siddu side 22. Side - English Seite - German

KAHLIL GIBRAN SAYS....

Sito - Italian

KNOWLEDGE AND UNDERSTANDING ARE LIFE'S FAITHFUL COMPANIONS WHO WILL NEVER PROVE UNTRUE TO YOU. FOR KNOWLEDGE IS YOUR CROWN, AND UNDERSTANDING YOUR STAFF; AND WHEN THEY ARE WITH YOU, YOU CAN POSSESS NO GREATER TREASURES.

FOX COFFEE SHOP

Grand Opening

1419 Burlingame Ave. Burlingame, CA 692-2711

Varooj Manuelian

7 days a week — 8 a.m. - 5 p.m.

BOARD OF DIRECTORS - 1980

President Joel Elias
Vice-President Martin Jacob
Secretary Julius N. Shabbas
Treasurer Sargon Shabbas
Chairman-Membership Sami Neesan
Chairlady-Social Peggie Hernandez

NEW MEMBERS

The Assyrian Foundation wishes to welcome the following to its body of membership:

Mr. & Mrs. Fredrick Ashouri,
Danville

Dr. & Mrs. Yousif Kharaka, Palo Alto

Mr. Victor Khodabakhsh, Milpitas

Ms. Shamiran Rosh, Oakland

ASSYRIAN FOUNDATION FUNCTIONS

Kha B'Neesan Dance Party (Assyrian New Year)	03/22/80
Picnic/John F. Kennedy Memorial Park, El Sobrante	06/22/80
Picnic/Crown Memorial Park, Alameda	08/10/80
Bazaar at the Center	09/20/80
Halloween (Somekka) Dance Party	10/25/80
New Year's Eve Party	12/31/80

ASSYRIAN LANGUAGE CLASSES

WE HAVE ALREADY BEGUN THE SECOND YEAR OF TEACHING ASSYRIAN LANGUAGE. ELEMENTARY CLASSES ARE TAUGHT BY MR. ROBERT KAROUKIAN OF SAN FRANCISCO WITH ADVANCED CLASSES BY THE EDITOR, MR. JULIUS N. SHABBAS OF BERKELEY. THE CLASSES ARE HELD AT OUR CENTER ON WEDNESDAYS AT 7:30 P.M.

FOR YOUR INFORMATION

- In the ancient times, the Persian Gulf was called Bitter River (nâr marratu).
- Assyria was the first country to have a Navy. In the 700's B.C., King Sennacherib organized the first fleet to carry armed men.
- 3. An aspect of Assyrian art which has considerable appeal to modern taste is carving in ivory. Carved ivory, often overlaid with gold.
- 4. There are two Jewish symbols which can be traced back to the religious art of ancient Mesopotamia. These are the menorah, or ritual lamp, and the magen David, or Shield of David, which occur together on an Old Assyrian seal of the early second millennium B.C.

MEMORIAL FUNDS

Sargon David Memorial Fund

Mid 1978, the Assyrian Foundation was the recipient of a \$5,000 donation from Sargon David family. A fund was established in his name, and the interest generated was to be used for educational purposes. The original amount with the interest plowed in and other designated contributions presently remain intact. Gifts, donations, and grants to this Memorial Fund will be welcome.

Mar Shimun Memorial Fund

This memorial was created in memory of the late Mar Eshai Shimun XXIII, the ex-Patriarch of the Church of the East, the purpose of which is to help perpetuate education within the Holy Apostolic and Catholic Church of the East and of the Assyrians. You may direct your contributions to:

> Mar Shimun Memorial P. O. Box 1541 Burlingame, CA 94010

The David B. Perley Memorial Assyrian Fund

A memorial to the late David B. Perley, an active and devoted member of the Assyrian community, has been created. The monies from this Fund will be used to subsidize the publication of scholarly books or monographs in the English language about the Assyrians since the Seventeenth Century. You may direct your contributions to:

The Center for Middle Eastern Studies 1737 Cambridge Street Cambridge, MA 02138

checks payable to:

CMES, Harvard University for the David B. Perley Memorial Assyrian Fund

CONTRIBUTIONS

On behalf of the Assyrian Foundation, we wish to extend our gratitude to our members and friends of the Foundation for their generous financial support:

Building Pledges

Building Pleages	
Mr. Jacob Malek Zadeh	\$500.00
Mr. & Mrs. Julius N. Shabbas	100.00
Mr. & Mrs. Saul Daniel	50.00
Mr. & Mrs. Sargon Shabbas	50.00
Mr. & Mrs. Phrydon Badal	200.00
Mr. & Mrs. Voltaire Warda	100.00
Mr. & Mrs. Joseph Benjamin	50.00
Mr. & Mrs. Daniel Shabbas	50.00
Ms. Mariana Shabbas	30.00
General Contributions	
Mr. & Mrs. Sargon Michael (thru United Way)	\$ 13.95
Mr. Antranik Bavoukian	13.95
(thru United Way)	
United Way	26.87
NINEVEH Magazine	
Mrs. Rose B. Dartley	\$ 50.00
Assyrian Classes	
Mr. & Mrs. Jessie Elias	\$100.00
Mrs. Martha E. Joseph	20.00

CONTRIBUTIONS - CONT'D....

Christmas Appeal

Mr. & Mrs. Julius N. Shabbas	\$	35.00
Mr. & Mrs. Baba Moushoulou	,	10.00
Mrs. Emery Lazar		5.00
Mr. & Mrs. Alexander Avroo		5.00
Mr. Wilson Dadesho		10.00
Dr. & Mrs. Robert Essa		5.00
Mr. & Mrs. Joel Elias		50.00
Mr. & Mrs. Sam Jacob		25.00
Mr. & Mrs. Lincoln Tamraz		10.00
Mr. Luther T. Ebrahim		15.00
Mr. & Mrs. Fred Tamimi		50.00
Mr. Malek Shimmon		50.00
Mr. & Mrs. Joseph Sargis		20.00
Mr. & Mrs. Sargon Malik		25.00
Mr. David Warda		25.00
Mr. & Mrs. Baba Adam		10.00
Mr. & Mrs. Shlimoon Youkhana		50.00
The East Bay Assyrians		20.00
Mr. & Mrs. Babajan Ashouri		30.00
Mr. Benjamin Adams		50.00
Mr. & Mrs. Charles Samo		15.00
Mr. & Mrs. T. M. Soleiman		20.00
Mrs. Emma Aslanoff		15.00
Mrs. Elinor M. Perley		25.00
Rev. E. K. Oushana		5.00
Mr. Sarkis Benjamin		100.00
Mr. & Mrs. Darrell Huwe		20.00
Ms. Grace Ablahat		20.00
Mr. & Mrs. Sargon Shabbas		25.00
Mr. & Mrs. Victor Badal		10.00
Mr. & Mrs. Phrydon Badal		30.00
Sargina's House of Fashion	- 2	200.00
(Mr. & Mrs. John Yohanan)		
Rev. Aprim E. De'Baz		10.00
Mr. & Mrs. Alfred Badal		25.00
Mr. & Mrs. Akram Tattar		30.00
Mr. & Mrs. Albert Oushana		30.00
Mr. & Mrs. Emil Eyvazzadeh		20.00
Major & Mrs. James Daniels		10.00
Mrs. Rose B. Dartley		10.00
Mr. Youra Tamraz		20.00
M. Vallo Benjamin, M.D.	5	00.00
Mr. & Mrs. Fouad Kabbabe		8.00
Mr. & Mrs. Joseph Benjamin		30.00
Ms. Mariana Shabbas		15.00

KAHLIL GIBRAN SAYS....

TENDERNESS AND KINDNESS ARE NOT SIGNS OF WEAKNESS AND DESPAIR, BUT MANI-FESTATIONS OF STRENGTH AND RESOLUTION.

MEMBERSHIP DUES

Mr. & Mrs. Shimshon Antar Mrs. Peggie Hernandez Mr. & Mrs. John Samo Mr. & Mrs. Julius N. Shabbas Mr. & Mrs. Saul Daniel Mr. & Mrs. Baba Adam Mr. & Mrs. Nathan Nasseri Mr. Edward Karoukian Mr. & Mrs. Sankhiro Khofri Mr. & Mrs. Joel Elias Mr. & Mrs. Alexander Avroo Ms. Loodia Mikhaiel Ms. Shamiran Rosh Mr. David Warda (for '80, '81	\$ 20.00 15.00 20.00 20.00 20.00 20.00 15.00 20.00 20.00 10.00 45.00
and '82) Mr. & Mrs. Sargon Shabbas Mr. Victor Khodabkhsh Mr. Gilbert Adam Mr. & Mrs. Daniel Shabbas Mr. & Mrs. Sami Neesan Mr. & Mrs. Joseph Benjamin Mr. & Mrs. Aprim Yonan Ms. Mariana Shabbas	20.00 15.00 10.00 20.00 20.00 20.00 20.00 15.00

SPEEDY RECOVERY TO SANKHIRO KHOFRI

The members of the Assyrian Foundation extend their best wishes and prayers to Sankhiro Khofri who is recuperating from his recent illness. Sankhiro is a loyal, hard working, and devoted member of the Foundation.

FEBRUARY MEMBERSHIP MEETING

In the membership meeting of February, Mr. Joseph Benjamin, CPA, a member of the Foundation, gave a talk on the latest changes in the Federal and State tax laws, as well as the importance of Wills. The members found the lecture highly informative. We wish to thank Joseph for his presentation.

BOOKS ABOUT ASSYRIANS

1) ASSYRIAN HERITAGE -- U.S. OR DEATH

A history by Mary Elia.
A book about the Assyrian Culture from Bible days to present. An accounting of events and personal experiences of the Elia family from Iran to the United States. To order, contact:

Mary Elia - Northridge, CA. Phone: (213) 360-4153 or Mrs. James G. Elia, 10338 Lindley Avenue, Apt. #221, Northridge, CA 91326.

2) THE GIRL FROM ODDA

A novel by William Mirza about the life of the Assyrians in Urmia.

NOTE: These books will be reviewed in the forthcoming issues of NINEVEH.

THE ASSYRIAN FOUNDATION EXTENDS ITS DEEPEST SYMPATHY AND CONDOLENCE TO...

Archdeacon Ninus Michael of San Francisco on the recent loss of his Father, Sheem Michael. "Thou hast created us for Thyself, and our heart cannot be quieted till it may find repose in Thee."

St. Augustine

The DeKelaita family of San Francisco on the recent loss of their Mother, Elishwa DeKelaita. "Thou art thy mother's glass, and she in thee calls back the lovely April of her prime."

Shakespeare

ASSYRIAN RECIPE

HAREESA:

2 pounds Giluli (unshelled wheat) 4 pounds chicken (med. cooked & boned)

Wash and soak giluli in water overnight. Place chicken and giluli in 8 qt. saucepan and cover with water. Cook for 5-6 hours, or until well cooked. Be sure the kernels are covered with water during cooking time (using only boiling water). When cooked (mixture will be quite thick), beat with a wooden spoon.

Serve hot with melted butter. Sprinkle crushed coriander (toli) seed, if desired. (Salt should be added to the Hareesa just before serving).

-- from Betty Elias

Sensational values in new 1980 TENITH

EVERY ZENITH CHROMACOLOR II FEATURES:

BRILLIANT CHROMACOLOR PICTURE TUBE for a natural, Irue-to-life picture

ENERGY-SAYING 100% SOLID-STATE TITAM* CHASSIS for outstanding reliability and performance

POWER SENTRY VOLTAGE REGULATING SYSTEM that



13″... The Billion - K1318C Slim-fine portable!

Super Video Range Tuner, Dark Brown with contrasting Gold color on cabinel lop and

\$325.90



The AVALON - K1720W Compact table TV! Super Video Range Tuner. Simulated grained American Walnut on top

Nickel-Gold color accents.

\$349.90



The TCHAIKOVSKY

Decorator compact table TV! Beautifully styled Dark Brown cabinet with Gold color trim.

\$378.90



The STRAVINSKY - KI124W Decorator compact table TV!
Electronic Video Guard Turring.
Simulated grained American Walnut with
Nickel-Gold color accents.



The GLINKA • K2510W

Giant-screen table TVI Vinyl-clad metal cabinet finished in simulated grained American Walnut, Control panel is in matching Walnut color with Nickel-Gold color accents. \$569.90

CURLEY'S TV

364-5774 or 364-1414 915 Cole St.

Open Monday-Saturday, 9 a.m. to 8 p.m.

Near UC Med Center - 2 blocks from Stanyan

HURRY! STOP IN TODAY!

Reduced prices for our Assyrian friends.

We also provide quality repair service at minimum cost.



Copyright WM. DANIEL



مَّدُ صَرِّعد وْمَعَارَةٍ مَ مضعنيو ه نعدنيو

وعدةكم ددولتك

1

مرضعتنا دعماميونا مرضعتان مردنا مرفع دعماميونا مرفع مرونا مرفع مرونا مرفع مرفع مرفعا

دفي كعولب لاستدند دبنه منعدد بدد حرات اللح دبلمور دمتير المجد دبنمبر المنذلا دبنمبرسد المنذلا دبنمبرسد

> خصفد کیمر دوالد حولهه جمدب خمیت خسمت جسب لاف عمیت که جنم د دخت الافران کارند کارندند

ثرهر حعوک کر شطخ عنب عبقر



REAL ESTATE

103 WEST PORTAL AVE.

BAN FRANCISCO, CA 94127

Looking for a home? Selling your property?

For all your Real Estate needs call

DAN DEKELAITA

Realtor Associate
Office (415) 661-9600
Residence (415) 585-1643

For honest and dependable service.



Ashur Trading Co.

908 Paris street - San Francisco California, 94112

Telephone: (415) 585 - 2205

- IMPORT EXPORT
- Vending Machines & Supplies
- Stamp Machines
- Assyrian Pastries & Foods
- General Grocery Supplies



ARCHITECTURE

- New homes
- Additions
- Remodeling
- Any related architectural services

For a free estimate call:

J. Amirkhas TEL: 333-2200

*******SPECIAL DISCOUNT FOR ASSYRIANS*****

NASELARIS & SONS

Electrical Contractors

Residential Lighting

Phone: 566-8692

101 Parnassus San Francisco, Ca 94117

Courtney Produce

910 Cole Street

Telephone: 731-9962 or 626-1850

Specializing in Fresh Vegetables &

carries all the varieties of health

Food

For your convenience we serve you in two locations

910 Cole Street San Francisco, Ca 101A Castro St San Francisco, Ca



Specialising in California Boutique wines
We import the largest selection of Beers
& Wines from all over the world

Val de Cole Wines & Spirits

906 COLE STREET

(near Carl St.) in San Francisco

Call 566-1808

FINE WINE SPECIALS

Alberto Lambrusco, 5th		1.29
Robert Mondavi White Table Wine, 1.5 liter	reg. 4.49	3.79
Tenuta Villa Rosa Chianti Classico, 5th	•	2.49
Almaden Magnum 1.5 liter	reg. 3.75	2.59
Chateau Redon White Bordeux	reg. 4.59	3.29
German Liebfraumilch	_	1.99
Bereich Nierstein		1.99
Zeller Schwarze Katz		1.99
Rosencourt Bordeaux Blanc	reg. 3.79	2.89
1971 Chateau Monbousquet Saint Emilion	reg. 7.99	6.49
Entre Deux Mers White Bordeaux	-	1.99
Stone Creek California Chardonnay		2.99
Sandeman Port or Cream Sherry, 10th	reg. 3.89	1.79

SPECIALIZING IN FINE CALIFORNIA WINES

OF EGIVER	10 111 1111 071	#II OIIIIII IIII
BV	Firestone	Liberty School
Burgess	Stonegate	Chateau St. Jean
Fetzer	Tualatin	Sutter Home
Caymus	Kenwood	Veedercrest Vin
Gemello	Sterling	Alexander Valley
Simi	Clos Duval	Villa Mt. Eden
ZD	Chappellet	Stony Ridge Winery
Cuvaison	Mill Creek	Lambert Bridge
Dry Creek	Concannon	Monterey Peninsula
Oakville	David Bruce	J J::Haraszthy
Hacienda	Buena Vista	Stag's Leap Cellar
Ronald Camp	Roudon Smith	AND MORE

FINE CALIFORNIA JUG WINES

Almaden Barengo Betrero	C K Mondavi Foppiano Inglenook	Paul Masson Pedroncelli Los Hermanos
Emiles	Parducci	Louis Martini
Fetzer	Summit	and many
Kenwood	Sebastiani	morę
Growers	San Martin	

FINE CHAMPAGNES

CALIFORNIA

Heitz Cellar Le Domaine
Hans Kornel Lejon
Korbel California Moet Chandon

IMPORTED

Rene Lalou Piper Heidsieck Moel Chandon Vyeve Chquot Mumm's Oom Perignon

-- and more --

Large selection of Asti Spumante

Best buy in Champagne with Val de Cole Champagne \$2.49/bottle

LIQUORS

Big discount on liquors for the holidays

Compare our prices.

BEER

Black Label \$5/case Dos Equis \$11.99/case

Bring this page in for 10% discount

فوسون جعضمة شبة مكن ولا مكن عدبة لعوده ولا مكن المنه الموده والمناه والمناه والمناه المنه المنه المنه المنه المنه والمنه المنه والمنه والمنه

حجسطِدة جُعبِهِ كَنَهِ دِحَدِهِ فَيْ دِحِدِهِ بَيْ طِحْوجَ بَعِضَدِهُ فِس: طِحْوجَة بُوكُمْ مَسْدَا دِحَدِهِهِ بَيْ طِحْوجَة بُحِمْضَدِه فِلْمُومِ بَيْ الْمِحْوجَة بَحْمُومِ بَيْ الْمُحْوجِة بَحْمُومِ بَيْ الْمُحْدِمِة فِلْمُهُ مَلْهُ مِنْهُ الْمُحْدِمِ فَيْ الْمُحْدِمِة فَيْ الْمُحْدِمِ فَيْ اللَّهُ الْمُحْدِمِ فَيْ الْمُحْدِمِ فِي الْمُحْدِمِ فِي الْمُعْدِمِ اللَّهِ الْمُعْدِمِ فَيْ الْمُعْدِمِ فَيْ الْمُحْدِمِ فَيْ الْمُعْدِمِ فَيْكِمُ الْمُعْدِمِ فَيْعِدِمِ الْمُعْدِمِ فَيْكِمُ الْمُعْدِمِ فَيْعِلِمُ الْمُعْدِمِ فَيْعِدِمِ لَالْمُعْدِمِ فَيْعِدُمِ الْمُعْدِمِ الْمُعْمِعِ الْمُعْمِعِ

٥؋؋ چـ١٩٤٤ ، ١٩٠٥ ، بعد المنظمة المنظ

- ر جَسْجِينِ دَبْجُمونو.
- د ـ ضيئنة جموكفنا.
- ٨- ججبة حجودةوه محددها.
 - د ـ غممفس.
 - ه ـ حدمهٔ چکد جنید.
 - . نومنهنين ـ و

🧩 είλι ίλοειδ ιραλέιδ . Ζύ οφιμέιδ είρακού.



ضِحفَّة :	بحورا	ضدفنا	1 <u>224</u>
وهبر که	بخەربەمە؛	.79e5	بَجْنَـهِم،
جودية	خڌر.	مبچ <i>ه گفو</i> نه	1400%
مكنة	<u>يتمفيء</u>	21 groff?	17607X
مِيْكِہ	المحدثة	بتخفئة) နဲ့တတ်သို့
10,000	ةخطر	تُعَدَّفُنْ الْجُلِقِيْ	ؠؙڂڞؙؙۯ
}လ် ဝှ ာ့စ် <u>ဒ</u> ဲ	ببالخوكان	لفلائمة	250€
عبُد	<u> </u>	22.02	بالأنج
طبقه	بغفني	عاصنة	بخرحمنيه
تبهبر) "် တခုံ	لمغنجر دبند	صده با کرد
<u>/}}</u>	بميية	عنذه	ج دبخون در
خلعته	سفوئد	جُدُّد: بْھفت	23.0
ديضك	برخو ذٍائح	حَوْدَتُورُ	تحومقا
خُلادُ	ۻؠڿۼٮٷڰٳ	جسئِد	25,500
٤٤٤	ښمېموټهډ	سطبدة	عخبشة
ڰۣٛۼؙڿڋڟ؋؉ٳ	لجمنعور	خُ د ِت≀	3500.0
بخخخز	္မသုတ္ဝခဲ	مُدِدُّ يَصْدُل	المراجعة المراجعة
<i>ڄڳ</i> ڏِڊ	<u>ဒီထုဝ်ဝင်</u>	جُجِشَدُا جِكِعُا	ذخنس - بْݣْدِا
<u> </u>	22 _{4m} 20	تدومهر رؤد	جو ۔ ساوڑ
, oz •	3 4 24	بنين	خ فچ وڑ
تنويديني	ង្គរៈន	<u>ڇ</u> ڄئڙ	ؠؙڴٳڿٙۯ
کوچ	ڹ۫ۮۼۣٮڎ	بخور	پُوهُوُد
٢٢٧ڄ	حئقٍہ	خەچۈن	جبكنته
<u> </u> بـــــــــــــــــــــــــــــــــــ	ڝٟۼۻڵڎؙڡٞؽ	ڒؙڿ۫ڂۘؗؗۏڮڒ	بجومهر
⊅9 70	مكنا	ڿۮۼڽ	حوکیڈن
21.6	ر مِشَخُرُ (يَةِر: جَوْجُةِرْ جُكْبَةِرْ	پو ەدە - دەر
အဝဲ့အသည်	المُوِّدُ		34,0v0×

حەدجى جىدى حەدجى جىدىمىم جىد

و جعوفية: وبعة يكو فدون أبه سؤا ندموها، أو هم يوتا وودودومون معيدة حبيون لمودوهون وقودا به أوفرا بخيرة وغومهون معيدة المودية، ودائه أبخيها دوما المؤدسة لا فيها وأعاد لاؤدها والمواها المؤدلة والمواهات. في المحدد المواهات المواهات المواهات المواهدة المهدة المحدد المحدد

مجد حدّه المحدد مركة مكن بناه بناه المحدد المسلك المسلك المحدد ا

يسائه من من دائم لان سبائ بدونده المنه المحدد المح

مدود قدينوا - كن د بسكر وبمنونوني بمهديد داوسي،

وحنهمهم ورد شنس ونصوب ، غهمهه ورديد من فد عنهم نمودر جوورد من بن صدورد بدكاد وعدورهم، وووكشود خوهفيد و جعفيد ورومهم.

الله و المعلق المعلم ال

حكم نمونها دندنه دهداه سجا كخوه بالالمه محدد المحدد المحد

ەدائە: دىبوكا بەدىبىدادا: د.؛ ئىنىد، ئەدس كىدىدىم وأصدس ودائه المودية وعبدته ملاء كودوسته ممودليعنه عدبتًا والمعرب المعرد والمعرب منها المعرب المعرب مدر المعرب المعرب المعرب مدر المعرب المعرب مدر المعرب المع دِوبِعُهُ مَذِهِ صَودَكُهُ فَـمَونَ. وَيْرِ قُدَمِّ عَبَيْدً دِحَدَيْ لَمُخْدِيد حَتْمَ مُومِيَةِ مُودِيِظِ دَ. نِبِدُنْ مِنْ دِنِيهِ مِنْ مَاللَّهُ مَا مَا مُؤْمِلُكُ مَا مُعْمَلًا حوم الإكياء الم حضد ومركب المام الما محصوصدونه مس كعومة لا جعوك صر دفية ديصفوت أسكين ورْم صِحوبِت. سَدِرْ حَدْهُدُ نُهُونُهُ لُوكِ رَبِّ دِكْرُ لَجِعُدُ عَمَّدُهُ وَكِي مِحدِثِت عَمَّدُهُ محادثات الباذا وكبوف يم دابه بالبه عالمهمون محاملتون بَدُ وْمَدْ دِيْكُ مِهْ دَقِيلًا دِمِسْمِدُونَ : يَكْسَمُونُ وَقُولًا شده في مراجع المعرف المعرفية ما محمد المعرفية منابع المعرفية المعر حِيور مَدُا مِد طودُدُا كَذِاؤا معوفَهُا حِبْدوهُا خِنهُمنَا خِنهُمنَا وَأَهفَا إِلَا اللَّهُ اللَّه وفيع حووفدة دنة: ١٤٠٠ ومركمة جمامة ويعلم أمهـ كنك وأفر وكبوه ، دجبده على حيوم جسته المنتعد: مدٍ مُسينة دِهُمنة مسبكة مبدلته، حقد دليم عليدون دِفَعَة تُعِفْدُه: يُلَا حِكْمَة.

دِمِنَا: دُوْمِوْر دَدِيَّا الْمُوَلِّمِيْ دَبِيلَ فَمِهِ مَوْم دَمِدَ أَمَنِ بُومِ مِثْنَا الْمُوْرِ الْمُوْرِ الْمُورِيِّ لِلْمُورِيِّ الْمُورِيِّ الْمُورِيِيِيِّ الْمُورِيِّ الْمُورِيْلِ الْمُورِيْلِ الْمُورِيِيِيِّ الْمُورِيِيِّ الْمُورِيِيِ

ودقع المحموة والمفاحد

ەشجىدا، سىقىدا ئەدۇشى جا ئىسىمد ھېدوھد موسد شەدد سىيدد چىكىد سەك مىدىد، تە . د . دېكىد چىكىدد دېخىدات.

ه. دومدهنش ملاه حظهد تهدهما

يم طقي جعدفديم كفمفود جمعديم حم عناس كد

بسجب سَدِّا دِسَدِّا نِسِهِ بَصِيْطَ ١٥٥٩ مِنْهُ مَلَاهُ صَدَّحَهُ صَدَوْدَهُهُ حَنْهُمُودُ: كَبِغُا كَهِم ١٥٥٩ يَطَيِّا نَسِحُهِ صَوْدِكَا مِنْهُ مَا حَسَدِسِهِهُمَّهُ مَحْمَدُمُ مِنْ يَهِ كَهُمُ مُوجَدَّوْ وَحَيْدُوْ مِنْهُ مِنْ يَعْمَدُكُا عَمِهُ، وَيَ سَفِرُ وَمِعَ لَسِحُهُو مَوْدَةُ وَحَيْدُ مِنْهُ مِنْ يَعْمَدُ مَوْدِهِ مَنْهُمَ مَنْهُمُ مَنْهُ مَوْدُ مِنْ يَعْمَ مِنْهُمُ مَنْهُمُ مَنْهُ مَنْ يَعْمَ يَخُودُ مِنْهُمُ مَنْهُمُ مَنْهُ مَنْهُ مَنْهُ مَنْهُ مَنْهُ مَنْهُ مَنْهُ مَنْهُ مَنْهُ مَنْهُمُ مِنْهُمُ مِنْهُمُ مَنْهُمُ مِنْهُمُ مُنْهُمُ مِنْهُمُ مِنْهُمُ مِنْهُمُ مِنْهُمُ مِنْهُمُ مُنْهُمُ مِنْهُمُ مُنْهُمُ مِنْهُمُ مُنْهُمُ مِنْهُمُ مِنْهُمُ مُنْهُمُ مِنْهُمُ مُنْهُمُ مُنْهُمُ مُنْهُمُ مُنْهُمُ مِنْهُمُ مِنْهُمُ مُنْهُمُ مُنْهُمُ مُنْهُمُ مُنْهُمُ مِنْهُمُ مُنْهُمُ مُنْهُمُ مُنْهُمُ مُنْهُمُ مُنْهُمُ مُنْهُمُ مِنْهُمُ مُنْهُمُ مُنْهُمُمُ مُنْهُمُ مُن

د. ضِيدُد ته جدود فيدا

دَاْفَا شِهُمْ صَمْوَجُوكَ دِاْدَهُ وَلَا مِنْ اللَّهُ مِنْ الْمُوفَ الْهِ عَلَى الْمُوفَ الْهِ الْمُوفَ الْمُوفَ الْمُوفَ اللَّهُ مَدْ اللَّهُ اللّلَّ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللّلَّا اللَّهُ اللَّالِمُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ الللَّهُ اللَّهُ

نسنه نمودها: نبه سؤمه مصوعت بسبه با دور و بادر و با دور و با دور

١- جوبنه حووققوه محفههاندن

دمه بد همکا دونطقا دره «دفاه کیموه در فکوند. » آفاد همکار فیغا دره حصرک جدم بیمایت جبیزا: ه کجه بندر. » بیورا مف یطا درم کاه ضحتبدها حوج ؤ وَدُر کحفاه می فخار.

يَضْمِدَا دُمْوَدُهِ، نِبِ دِهُودِهِ، نِمْ سَلَبْهُ وَمَدِيدُهِ مِنْا لَمُوْدُهِ مِنْا لَمُوْدُهِ وَمِرْا مِنْا لَمُوْدُهِ وَمِرْا مِنْا لَمُوْدُهِ وَمِرْا مِنْا لَمُوْدُهُ وَمِرْا مِنْا لَمُوْدُهُ وَمِرْا اللّهُ وَمُودِهُ وَمُودُهُ وَمُودُهُ اللّهُ وَمُؤْمِنَا مَخْصَاتُوا مِنْدُوهِ فِحْدُا بَعْدُا بَعْدُا بَعْدُا لَمُوْدُ مُرْكُونِهُ مِنْ مُرْكُونِهُ وَمُرْا لِمُوْدُ مُودُونِهُ مِنْ مُرْكُونِهُ وَمُودُ اللّهُ وَمُودُ اللّهُ وَمُودُ اللّهُ وَمُودُونِهُ اللّهُ وَمُودُونِهُ اللّهُ وَمُودُونِهُ اللّهُ وَمُودُ اللّهُ وَمُودُونِهُ اللّهُ وَمُودُونُهُ اللّهُ وَمُودُونِهُ اللّهُ وَمُودُونُهُ اللّهُ وَمُودُونُهُ اللّهُ وَمُودُونُهُ اللّهُ وَمُودُونُهُ اللّهُ وَمُودُونُهُ اللّهُ وَمُؤْمِنُهُ اللّهُ وَمُؤْمِنُهُ اللّهُ وَمُؤْمِنُهُ اللّهُ وَمُؤْمِنُهُ اللّهُ وَمُؤْمِنُهُ اللّهُ وَمُودُونُهُ اللّهُ وَمُودُونُهُ اللّهُ الل

حرفه در محتصار المعلى المعلى المعلى المعالى ا

ئِسبِفَدُ شِدِبُولُ لَمُوَدِّنَا حِلْمُدُا مِلْمِهِ ، رَقُو دِدِبِنَا مُلْكِا حِلْمُدُ مِلْمُ الْمُودِّنَّةُ مِلْكِ حَلِيْتُوا شِذَ يَصِعُلُ كُولُانُ مِلْمُ . حَدِّمُ مُدُونُ مِنْ وَدُولِهُمْ الْمُودُ مِنْ مُعُودُ . يَضِعُلُ دِكُولًا مِنْكُو حَدِّمَةً عَدْمُكُونُهُمْ وَعَلُوطِهُمْ لَمُودُ .

د - حدّه الله محمد الله الله الله

[ووهُولا - بحور يعمه وهها: جاهها مراه من يعمه يعه عدد المهداد المهدد ا

عَدُهُمْ نُهُونَهُ فِهُ فِهُمْ دِوْكُونَ فِوْكُمْ دِوْكُونَ نُهُونَهُمْ نُهُونَهُمْ وَهُورُهُ مِحْكُمْ مِكُمْ مُوكُونُهُمْ مُحْكُمُ مُوكُونُهُمْ مَنْ مُحْكُمُ مُحُونُهُمْ مَنْ مُحْكُمُ مُحُونُهُمْ مَنْ مُحْكُمُ مُحُكُمُ مُحُلِكُمُ مُحُمُونُ مُحْكُمُ مُحُكُمُ مُحْكُمُ مُحُكُمُ مُحْكُمُ مُحُكُمُ مُحُمُونُ مُحْكُمُ مُحُمُ مُحُمُونُ مُحْكُمُ مُحْكُمُ مُحُلِكُمُ مُحُمُ مُحُلِكُمُ مُحُمُ مُحْكُمُ مُحْكُمُ مُحْكُمُ مُحْكُمُ مُحْكُمُ مُحُمُ مُحْكُمُ مُحْكُمُ مُحْكُمُ مُحْكُمُ مُحُمُ مُحْكُمُ مُحْكُمُ مُ مُحُمُ مُحْكُمُ مُحُمُ مُ مُحْكُمُ مُ مُحْكُمُ مُ مُحْكُمُ مُ مُ



أِسَاءُ لَمُحُدِّرًا شِهُ عَلَاكُ دِدبدوا: عاجد لِا مُسامِعودا تَخُدُ سَجَهَ فَيْدَا شِهُ عَلَى دِدبدوا: عاجد لا مُسامِعودا تَخُدُ سَجه فَرْدَا شِهُ عَلَى مَصْحَدِ لَا مُحَدِّدًا وَاج مَدُّ الْحَدِيدُ عَلَى الْحَدْدُ الْحَدِيدُ الْحَدُيدُ الْحَدِيدُ ال

محقهٔ نهمونهٔ درمههٔ درمههٔ درمههٔ درمههٔ نهمونهٔ نهمونهٔ نهمونهٔ درمههٔ درمهٔ در

- 2 ـ ضِيخُتِنُ دِنْجُەوق.
- د ـ خيځنه جه دفن
- الما ججبئة حجوفخون محذههندي.
 - c _ \$0%6.\$.
 - ים בשאלו אלאו באיוו.
 - ٥ ـ ١٥من الم

١٠ ضيف ـــ د د بنده ور

سوخا جدون نحد تحدل در المواليا المواليا المواليا والمحدل المواليا والمحدل المواليا المواليا

منْ فَلَ سَوَدُر حِجِدًا مِيْ فَدُ مِحْدُ مِدَا مَدْ مِحْدُلُ مَدْ مِحْدُلُ اللَّهِ مِلْ مَدْدُا لَهُ مُكْدُر اللَّهِ مِلْ مُحْدُلُ اللَّهِ مِلْ اللَّهُ اللَّهُ مُلْ اللَّهُ اللَّهُ مُلْ اللَّهُ مُلْ اللَّهُ مُلْ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ مُلْ اللَّهُ اللَّا اللَّا اللَّهُ اللَّاللَّ اللَّا اللَّهُ اللَّهُ اللَّهُ ا



in in mon to what in it

لاد لاد بعب، جمالجد حزجة المسلم عبينا خدبتى جدخنا كه الم فرامعه بد مسجم المعدد المهدة المهدة المهدد المبدر المبدر

به ذخابه بخا وبعدا جود ودها صد زلمونا بالحدى د وعبا شخص بلد بعدا محبه انه دار به جهد باهبد ك خدد نه در د بعده في الم مخده مه بنه المود فنا د بعد عهد خدا كار لار بعد د دبدا صدد دي ضدر الم لمورد ك

بعد للمؤمنوس بائم فلاحمد محبه المرزوقا عدفها حذوكم غدومد وخدد المندور ودس بلاد الله صد و كم لا خدخنور بعد ، حضما د ندربر خدنه دبدتا للدلاوة كم الما لاما بعد ، دومها خدود جدم العبقالله محبه على .

لله منافحه بسب جدسبه فلاده فاجد منجدها بددى فلاده معناهم هدد نده فلع حمومها دخيه سنا صده بلادى خد باقه بسنه، بهمنا دفلاد، مضحد خما بارى جهدى الله لله بعد، د مهالاد حزوجه جلام حديثا خديد

صفح ضا جفه سب ای ذرجزد، شخوند، صحه خا دوبرا دوده خ خوص د بعب رد شد اسر عمد، مجدلا د صدا با خده دی به شرندد دانه المام بالمام خفره مند بده بددی ای ای بعد، شفوند سوم خا سور با سودی در ایم با بدیرا سوده کا ا

بسد حمد عد مامطاسید

«هامج لمحيد >مم مملا بنسبخ بصفد)

- د هه دِکِرَت لَجِبُلُنَهُ تَبِيدَ دِنْبِهُ لِهِ، تِلِكُمُدُ مِلِهَ لَوَقَصِيرُ ضِفْبَدُا دِنْبِهِ لِيهِ،
- حاد ص قدم جند جس جبت معود منا: جبت وفقنا معطم
- دِـ صَعب مَلِه دِلِه سَعِس لَسِيد؟ هُه دِلِه صَعِد هُود فَعهُدُه. ملاوهدُنْه لِه عُلِيد.
- و پنونمئ بعدنی مخدوها: بكه وكسكا دهدنديا مختم
- ٥ حود وقب على صدوة، وضعتوه المعالمة والماء.
- و ـ وهم بنيدة جد وه دابيره هجابكة مقد دوبية: كر جد وه دابيره حديدة مقددية مقدد
- سـ خطقهم در خواد در بدخد له در خدد در خدد در مدب د
- ما حدد دنستد معروس المناه ويقدد المناه المن

اعُمْ المُعْدِ علما : المُغْمَد لنجدة ٨ فجوع به ١٨ فير ف بعبد ١٠ دېلغانه د شهمها کامی دېلونا ه جَدَةُ صِلْهُ وَلِعْنِهُ بَعْدُ مُ مُكُمُ مُكُمُ وَكُنْ برسب دباره سُدَ لِغَدُ عَلَيدَ ٢٠٠٠ السومر وبالبقر . أور الابعابه عبملب عيفد من حد المحدث د بنیا منه بشدند بایسه ب I want from I want مُعُمْ مُدُمُّ مُ دِيُ الدُبِ ضمووجر بف المعارد دخير مِنْ لَمُ اللَّهُ مِنْ اللَّهُ مُ مولقني منادهم دربرهم. منعد به به به به سف and thists of the

FEASTS & COMMEMORATIONS

Mar Narsai Parish, Assyrian Church of the East, 3939 Lawton St., San Francisco.

3/16/80	Middle of Fast, Qurbana	9 a.m.
3/30/80	Palm Sunday, Qurbana	9 a.m.
4/03/80	Passover Day, Qurbana	9 a.m.
4/03/80	Passover Day, Service	7 p.m.
4/04/80	Night of Sorrow, Service	7 p.m.
4/05/80	Holy Saturday, Service	7 p.m.
4/06/80	Easter Sunday, Qyamutha	6:30 a.m.
1, 00, 00	followed by Qurbana	9 a.m.

کریموکے جنسی کی کی کام کی کی مصری ا مسات کی تاکی ا

ور من وروس المعرفة ا

وبته عمام لينسم حاومتها مستخدا المحتفظ ويمام المنتفلا ويته المعتمل عجبال المتعالم المتعالم

TO:

ASSYRIAN FOUNDATION OF AMERICA 1920 San Pablo Avenue Berkeley, Ca. 94702 Non-Profit Organization U.S. Postage PAID Berkeley, CA. Permit No. 552





Dur Sharrukin (Khoreakad) Bird's-eye siew of Sargon's Palace (8th Century S.C.)
